

主辦機構



香港足球總會  
Hong Kong Football Association

主要合作伙伴



香港賽馬會慈善信託基金  
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust  
同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER

資助機構



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural  
Services Department

## 2017-2018 年度賽馬會青少年聯賽 2017-2018 Jockey Club Youth League

### 14 歲以下組別報名表格 Application Form for U14 Group

**1. 球會名稱 Name of Club:**

中文 Chinese \_\_\_\_\_

英文 English \_\_\_\_\_

**2. 球衣顏色 Playing Colours :                      主色 1<sup>st</sup> Colours                      第二色 Reserve Colours**

球衣 Jersey \_\_\_\_\_

球褲 Shorts \_\_\_\_\_

球襪 Stockings \_\_\_\_\_

(主色與第二色必須有深色及淺色之明顯對比)

(Clear contrast between 1<sup>st</sup> colour and reserve colour is required)

**3. 球隊秘書/負責人聯絡資料 Contact Details of Team Secretary/Officer-in-charge :**

聯絡人(一) 1<sup>st</sup> Contact

聯絡人(二) 2<sup>nd</sup> Contact

姓名 Name \_\_\_\_\_

手電 Mobile Phone \_\_\_\_\_

寫字樓電話 Office no. \_\_\_\_\_

傳真 Fax \_\_\_\_\_

電郵 E-mail \_\_\_\_\_

**聲明 Declaration:**

本會/球隊願意遵守比賽之規章及所有之判決。

本會/球隊亦會為各球員購買活動保險及已獲球員的家長或監護人的同意，其子弟身體健康，適宜參與本賽事。

本會/球隊同意上述提供之球隊秘書/負責人聯絡資料將用作為足總聯絡之用，並同意由足總發放有關資料予其他參賽球隊作聯絡之用途。

My CLUB/TEAM guarantees to obey all the rules & regulations of this competition and decisions of the relevant committee.

My CLUB/TEAM has arranged our own insurance coverage for the players and got the consent from the parent or guidance of the players that their children are healthy and suitable to participate in this competition.

My CLUB/TEAM agreed that the contact details of our secretary / officer-in-charge will be made available to HKFA staff and other participating teams secretary / officer-in-charge for the communication purpose.

球會蓋章 Seal of Club

秘書姓名及簽署 Name and Signature of Secretary

日期 Date

附註: 報名表格於填妥後連同報名費及保證金於 2017 年 8 月 28 日或之前送交九龍何文田佛光街 55 號香港足球總會

Remarks: Completed application form, entry fee and deposit should be submitted to the Hong Kong Football Association, 55 Fat Kwong Street, Homantin, Kowloon on or before 28<sup>th</sup> August 2017

## 報名須知

- 主辦機構：由香港足球總會主辦、香港賽馬會慈善信託基金作為主要合作伙伴及康樂及文化事務署資助。
- 比賽日期：
  - 2017年9月至2018年6月期間進行。(如天氣或特殊原因，賽事或有機會延至7月完結。)
  - 球賽通常安排在星期五晚上或週末進行，必要時也會在平日晚間及假期作賽。
  - 球隊必須遵照賽會所安排之比賽時間派隊比賽；每隊只能申請改期一次並需提交充分理由。
- 比賽場地：香港足球總會指定之草地足球場及仿真草足球場。
- 報名資格：本賽事將公開接受報名，如各組別報名隊數超過40隊，將按優次篩選參賽隊伍。優次篩選次序為：曾參加上年度青少年聯賽之球隊及其排名(14歲以下組別將根據2016-2017年度賽馬會青少年聯賽13歲以下組別之球隊排名)、18區區隊、超級聯賽屬會、甲組屬會、乙組屬會、丙組屬會、其他屬會〔附屬會員>無表決權會員〕及其他球隊(必須為學校、註冊團體或註冊公司，球隊於報名時必須遞交有關註冊或登記證明副本作存檔之用。)，如申請球隊之篩選次序為相同組別，則根據完成報名程序之時間而定先後。
- 球員資格：已註冊為2017-2018年度之超級聯賽、預備組及甲乙丙組球員，可參加此項賽事，但必須效力同一球會。年齡組別為14歲以下組別~2004年1月1日或以後出生者，每隊最多可揀選22名球員為球隊最終參賽名單。
- 比賽形式：
  - 本賽事乃11人足球賽
  - 球隊將根據上年度及分組賽成績進入甲、乙、丙組聯賽。完成聯賽賽事後，所有隊伍將進入足總盃/足總盾賽事。
- 比賽規則：所有賽事將依照國際足球協會委員認可之足球球例、香港足球總會章程及規條進行。(無限換人安排除外)
- 比賽球衣：
  - 所有參賽球隊必須預備最少兩套不同顏色的球衣
  - 所有球衣須符合裝備章則內之條例。背面均須印上明顯之號碼(高度不少於20厘米) 球褲正面均須印上明顯之號碼(高度不少於10厘米)。
- 獎項：冠、亞、季及殿軍，各得獎盃乙座及獎牌26枚
- 費用：
  - 報名費每隊港幣1,500元正(地區球隊將獲豁免繳交報名費)
  - 賽事保證金港幣1,000元正(如參賽隊伍於整個賽事中未有因缺席或其他紀律事宜而遭本會罰款，保證金將於賽事完結後全數退回)
  - 如支票未能兌現，本會將收取申請人每次港幣100元之行政費用。
- 報名手續：填妥此報名表格，連同報名費及保證金(請分別填寫兩張支票，支票抬頭“The Hong Kong Football Association Limited”)，一併呈交九龍何文田佛光街55號香港足球總會秘書處審閱。所有申請將交由香港足球總會審閱方決定接納與否，並於截止報名日期後將通知各申請球隊負責人。
- 截止日期：2017年8月28日
- 查詢電話：2193 7392 (香港足球總會)
- 備註：
  - 各參加球隊職球員於比賽中，倘遇任何意外或財物損失，主辦機構概不負責，球隊必須自行安排保險。
  - 假如在本報名須知的英文或中文本之中，在理解上存在任何差異，則以中文本為最終依歸。

## General Information

- Organization：Organized by Hong Kong Football Association, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust as the major partner and subvented by Leisure and Cultural Services Department.
- Period of Holding：
  - September 2017 to June 2018 (May postpone to July due to weather or special issues)
  - The Competition will be scheduled on Friday night and weekend, other weekday evenings or holiday will also be arranged if necessary
  - All teams must compete according to the fixture. A participating club may request re-arrangement of a match to another date once in the league year with adequate reasons submitted.
- Venue：Hong Kong Football Association designated grass soccer pitches and artificial turf pitches
- Entry Requirement：Application is open to the public. If there are more than 40 teams to apply, the first priority will be given to the teams as the following order: the youth league teams of last year and its final ranking (Under 14 Group is according to the league's ranking of Under 13 group in last year), 18 district teams, premier league teams, 1st, 2nd, 3rd Division, Other HKFA members (Affiliated members > Non-voting members) and others (Institute's registration certificate or relevant document (original & copy) should be presented for scrutiny together with this form when applying entry.). If teams share the same priority, it will be according to the completion time of registration procedures.
- Players Eligibility：Registered players of premier league, Reserve, 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> Division of 2017-2018 season, will be allowed to represent their club to play in this competition.  
Age Groups is: Under 14 Group - Born on or after 1<sup>st</sup> January 2004, each team shall only be allowed to choose qualified players from the Participating Players List not more than 22 players
- Mode of Competition：
  - 11-A-Side Football Competition
  - According to the result of last year and group stage of this year, all teams will be eligible to enter into the Division 1, 2 and 3. When all leagues completed, all teams will enter into FA Cup/FA Shield.
- Rules：All matches will be played according to the Laws of the Game published by IFAB, Rules & Regulations of the HKFA. (Except rolling substitution)
- Playing Jerseys：
  - Prepare at least 2 different colors of playing jerseys
  - All jerseys should comply the HKFA Equipment Regulations. Number should be printed on the back of all playing jerseys (Height: over 20cm), number should be printed on the front of all playing shorts (Height: over 10cm).
- Awards：1 set of trophies & 26 medals will be presented to the Champion, 1st, 2nd & 3rd Runners-up.
- Fees：
  - HK\$1,500.00 entry fee (District teams will be exempted the entry fee)
  - HK\$1,000.00 deposit  
(Deposit paid shall be refunded in full at the end of the Competition under the condition that the team(s) be not in any liability to the Association)
  - Each cheque payment that has been rejected will incur an additional HKD\$100 service charge.
- Entry Procedure：Completed application form with entry fee & deposit (Two individual crossed cheque are required - payable to "The Hong Kong Football Association Limited") should be sent to the Secretariat of the Hong Kong Football Association at 55 Fat Kwong Street, Homantin, Kowloon. Hong Kong Football Association will notify acceptance of entry after the deadline.
- Deadline for entry：28<sup>th</sup> August 2017
- Enquiry Hotline：2193 7392 (Hong Kong Football Association)
- Remarks：
  - The organizer will not be responsible for participant's safety and loss of property during this competition, please arrange your own insurance coverage.
  - If there is any inconsistency or ambiguity between Chinese and English version, it should belong to Chinese version.